

# Christoph Graupner

(1683-1760)

## *Wo sich der Gottlose bekehret von allen*

Cantata a 2 Violini, Viola, Canto, Alto, Tenore, Basso e Continuo

GWV 1144/47

Text by

Johann Conrad Lichtenberg

1747

# Table of Contents

1. Dictum (Tenore) . . . . .	3
2. Recitativo (Canto) . . . . .	4
3. Aria (Canto) . . . . .	5
4. Recitativo (Basso) . . . . .	13
5. Aria (Basso) . . . . .	14
6. Recitativo (Tenore) . . . . .	23
7. Choral (Canto, Alto, Tenore, Basso) . . . . .	23
Libretto . . . . .	30

## 1. Dictum (Tenore)

Violino I

Violino II

Viola

Tenore

Basso Continuo

4

Wo sich der Gott-lo - se be-keh - - - ret von

7

al-len sei-nen Sünden, die er ge - tan hat, und hält al - le mei-ne

Musical score for measures 10-12. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics and a basso continuo line with figured bass. The lyrics are: "Rech - te und tut recht und wohl, so soll er le-ben, so soll er le-ben und nicht". The figured bass for measure 12 is 5/4 3 7 6.

Musical score for measures 13-15. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics and a basso continuo line with figured bass. The lyrics are: "ster - ben.". The figured bass for measure 15 is 6 5 6 4 5 3 6 6 5 4 3 6 5 4 3.

## 2. Recitativo (Canto)

Musical score for measures 16-18. The score is in G major (one sharp) and common time (C). It features a vocal line (Canto) and a basso continuo line. The lyrics are: "Nimmt Je - sus ar - me Sünder an, so murt ein stolzer Pha-ri -". The figured bass for measure 18 is 5/3 7 6 6.

Musical score for measures 19-21. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics and a basso continuo line with figured bass. The lyrics are: "sä-er. Er denkt, dies sei nicht recht getan, er wä-re Gott viel näher. Schwimmt gleich sein". The figured bass for measure 21 is 6 4 2 5 3.

7

Herz im Kot der Sün - den, so nen-net er sich doch ge - recht. Lässt a-ber sich ein Sün-den-

10

knecht in wah - rer Bu - ße fin - den, das sieht sein stol - zes Herz nicht

12

ein. So kön-nen Sün - der fromm, Ge-rech - te sünd - haft sein.

### 3. Aria (Canto)

Violini unisoni

Viola

Canto

Basso Continuo

4

6  
7

Na - - - -

11

- - - - - het euch, ihr ar - me Sün - der, ihr ar - - -

16

- - - - - me Sün - der,

19

Je - sus nimmt euch ger - - - ne an,

6 4 # 6 #

22

Je - sus nimmt euch ger - - - - -

# 6/4 #

25

ne, ger - ne an.

# 6/4 6 6/4 5# 6/4

*p* *f*

Na - - -

het euch, na - - -

het euch, ihr ar - me Sünder, ihr ar - me



39

Sün - der, Je - sus nimmt euch ger

4 # 6 #



42

ne, ger

6 # 6



45

ne an.

*p* *f* *p* *f*

6 4 5 3 6

Buß' und

[Fine]

6 6 4 5 3

*p*

Gla - - - ben sind die Bahn,

*p*

6

Buß' und Gla - - - ben sind die

6 # # 6

61

Bahn, drauf man hin,

6 4 5 # 6

65

drauf man hin zu Je - - - su

# 6 6 7 6 3 #6 4 6 #

69

kom - men und mit al - - len an - dern From - men,

6 4 5 # 7 6 7 6 6 7 4 #5 #6

und mit al - - len an - dern From men      Trost

7 6 7 6 7 6 5 4 # 5 6

und Le - - - - ben fin - den

# # # 6 6 6 4 5 #

kann,      drauf man Trost      und

6 # #6 #

Le - - - - - ben fin - den kann.

#6 # # 6 6 6 5 # da capo

## 4. Recitativo (Basso)

Basso

Ein Sün-der kann im Sündenstand zwar freilich nicht den Ruhm der Frömmigkeit er-

Basso Continuo

5/3 6/5 6

langen. Doch wenn er Got-tes Hand, die ihn zum Gu-ten leitet, ehrt und wiederkehrt, so spricht der

# 6 #6 #

Herr, der ihm so treulich nachge-gangen, ihn gern von Sünden los. Er nimmt das Schaf, das sich ver-

6 #7 6

irrt, in Sei-nen Gna-den-Schoß. So wird ein Sün - der in die

6 6 # 6

13

Zahl der From-men vom gu-ten Hir - ten auf - genom-men.

6

## 5. Aria (Basso)

Violini unisoni

Viola

Basso

Basso Continuo

6 6 5 6 6 6 4 2 6 6 5 6 6 6 4 2

3

Handwritten musical score for 'The Rose Tree'. The score is written on four staves. The top staff is in treble clef, the second staff is in alto clef, the third staff is in bass clef, and the fourth staff is in bass clef. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 3/4. The melody is in the top staff, with accompaniment in the second and fourth staves. The third staff is empty. The score is divided into two measures by a double bar line. The first measure contains a melody of eighth notes and a bass line of eighth notes. The second measure contains a melody of eighth notes and a bass line of eighth notes. The score is written in a handwritten style with some corrections and a final double bar line.

5

Handwritten musical score for 'The Rose Tree'. The score is written on four staves. The top staff is in treble clef, the second staff is in alto clef, the third staff is in bass clef, and the fourth staff is in bass clef. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 3/4. The music features a melody in the treble and alto staves, with a bass line in the bottom two staves. The melody includes triplets and a final triplet marked '3'. The bass line includes a triplet marked '3' and a final triplet marked '3'. The score is marked with a '5' at the beginning of the first staff.

7

*p* *tr* *pp* *pp*

Bu - - - ße machet from - me Sün - der

*pp* 6  $\frac{6}{5}$

10

*f* *f*

und der

*f* 6 7  $\frac{6}{4}$  2 6 6  $\frac{6}{4}$  6 6  $\frac{6}{4}$  6  $\frac{6}{4}$  6  $\frac{6}{4}$

12

*p* *tr* *pp* *pp*

Glau - - - be

Got - tes - kin - der. Sol - cher Trost, sol - cher

Trost ist un - ge - mein,

- sol - cher Trost ist un - ge -





25

ma - chet from - me Sün - der und der

*p* *tr* *p* *tr* *pp*  
 3 3 3 3 3 3  
 Glau - - - be Got - teskin - der.  
 6 6

3 3 3 3  
 Sol - cher Trost, sol - cher  
 7 6

3 3 3 3 3 3  
 Trost ist un - ge - mein, sol - cher  
 6

34

Trost ist un - ge - mein, un - ge -

36

mein.

38



44

um, ve - rir - rte, ve - rir - rte

Figured bass notation:  $\flat 6$   $\frac{4}{4}$ ,  $\frac{6}{4}$   $\frac{2}{2}$ ,  $6$   $\flat 7$   $\frac{4}{4}$   $\frac{2}{2}$ ,  $\frac{5}{3}$ ,  $\flat 6$

46

See - len, Got - tes Gna - de wird nicht feh - -

48

len, eu - re Buß\'

50

eu - re Buß\' wird Ihn er - freu\'n,

eu - re

6 4 6 6 4 5 6 4 2

Buß' wird Ihn er - freu'n,

# 6 6 4 5

eu - re Buß' wird Ihn erfreu'n.

6 6 4 5 6 6 6 6 6 6 4 5

da capo

## 6. Recitativo (Tenore)

Tenore 

Basso Continuo 

Ach Jesu, sieh', ich kehre wieder; nimm Dein ve-rirr-tes Schäflein auf.

4 

Ach, stärke die ge - schwächten Glieder zum neu' und reinen Lebenslauf. Ich zweifle

8 

nicht. Ich weiß, in Dei - ner Hut da haben's al - le Scha - fe gut.

## 7. Choral (Canto, Alto, Tenore, Basso)

**Andante**

Violino I 

Violino II 

Viola 

Canto 

Alto 

Tenore 

Basso 

Basso Continuo 

6  
4

3

vn1

vn2

vla

C

A

T

B

bc

5/3 6 6/4 6 6/4 2

5

vn1

vn2

vla

C

A

T

B

bc

Gu - tes und die Barm - her - zig - keit  
und ich werd' blei - ben al - le - zeit

Gu - tes und die Barm - her - zig - keit  
und ich werd' blei - ben al - le - zeit

Gu - tes und die Barm - her - zig - keit  
und ich werd' blei - ben al - le - zeit

Gu - tes und die Barm - her - zig - keit  
und ich werd' blei - ben al - le - zeit

6 6 6/4 5/3



8

vn1

vn2

vla

C

A

T

B

bc

fol - gen mir  
im Haus des

fol - gen mir  
im Haus des

fol - gen mir  
im Haus des

fol - gen mir  
im Haus des

6  
4

5  
3

10

vn1

vn2

vla

C

A

T

B

bc

nach im Le - ben  
Her - ren, e - ben.

6 6 6 3

6 4 2

12

vn1

vn2

vla

C

A

T

B

bc

Auf

Auf

Auf

Auf

5 6 3 6

14

vn1

vn2

vla

C

A

T

B

bc

Erd', in der christ - li - chen G'mein,

Erd', in der christ - li - chen G'mein,

Erd', in der christ - li - chen G'mein,

Erd', in der christ - li - chen G'mein,

Erd', in der christ - li - chen G'mein,

6 4 2 6 6 6 4 5

17

vn1

vn2

vla

C

A

T

B

bc

und nach dem To - de werd' ich

und nach dem To - de werd' ich

und nach dem To - de werd' ich

und nach dem To - de werd' ich

und nach dem To - de werd' ich

6 6 6 5 3

vn1

vn2

vla

C

A

T

B

bc

sein bei Chris - to,

sein bei Chris - to,

sein bei Chris - to,

sein bei Chris - to,

6  
4

21

vn1

vn2

vla

C

A

T

B

bc

mei - nem Her - ren.

mei - nem Her - ren.

mei - nem Her - ren.

mei - nem Her - ren.

6 6 6 6 3 *f* 6  
4 4 4 4 2 4

24

vn1

vn2

vla

C

A

T

B

bc

5  
3

6

6

5

6

3

26

vn1

vn2

vla

C

A

T

B

bc

# Text by Johann Conrad Lichtenberg

## Day of the church year: 3rd Sunday after Trinity

Text transcription by Dr. Bernhard Schmitt

### 1. Dictum<sup>1</sup> (Tenore)

Wo sich der Gottlose bekehret von allen seinen Sünden, die er getan hat, und hält alle meine Rechte und tut recht und wohl, so soll er leben und nicht sterben.

### 2. Recitativo (Canto)

Nimmt Jesus arme Sünder an,  
so murt ein stolzer Pharisäer.  
Er denkt, dies sei nicht recht getan,  
er wäre Gott viel näher.  
Schwimmt gleich sein Herz im Kot der Sünden,  
so nennet er sich doch gerecht.  
Lässt aber sich ein Sündenknecht  
in wahrer Buße finden,  
das sieht sein stolzes Herz nicht ein.  
So können Sünder fromm, Gerechte sündhaft  
sein.

### 3. Aria (Canto)

Nahet euch, ihr arme<sup>2</sup> Sünder,  
Jesus nimmt euch gerne an.

Buß' und Glauben sind die Bahn,  
drauf<sup>3</sup> man hin zu Jesu[s] kommen  
und mit allen andern Frommen  
Trost und Leben finden kann.  
*da capo*

### 4. Recitativo (Basso)

Ein Sünder kann im Sündenstand  
zwar freilich nicht den Ruhm der Frömmigkeit  
erlangen.

Doch wenn er Gottes Hand,  
die ihn zum Guten leitet, ehrt  
und wiederkehrt,  
so spricht der Herr, der ihm so treulich  
nachgegangen,  
ihn gern von Sünden los.

Er nimmt das Schaf, das sich verirrt, in Seinen  
Gnaden-Schoß.

So wird ein Sünder in die Zahl der Frommen  
vom guten Hirten aufgenommen.

### 5. Aria (Basso)

Buße machet fromme Sünder  
und der Glaube Gotteskinder.  
Solcher Trost ist ungemein.

Kehrt nur um, verirrte Seelen,  
Gottes Gnade wird nicht fehlen,  
eure Buß' wird Ihn erfreu'n.  
*da capo*

### 6. Recitativo (Tenore)

Ach Jesu, sieh', ich kehre wieder;  
nimm Dein verirrttes Schäflein auf.  
Ach, stärke die geschwächten Glieder  
zum neu' und reinen<sup>4</sup> Lebenslauf.  
Ich zweifle nicht. Ich weiß, in Deiner Hut  
da haben's alle Schafe gut.

### 7. Choral<sup>5</sup> (Canto, Alto, Tenore, Basso)

Gutes und die Barmherzigkeit  
folgen mir nach im Leben  
und ich werd' bleiben allezeit  
im Haus des Herren, eben.  
Auf Erd', in der christlichen G'mein<sup>6</sup>,  
und nach dem Tode werd' ich sein  
bei Christo, meinem Herren.

<sup>1</sup> Ezekiel 18:21

<sup>2</sup> arme = armen

<sup>3</sup> drauf = darauf

<sup>4</sup> neu' und reinen = neuen, reinen

<sup>5</sup> 5th strophe of the Choral „Der Herr ist mein getreuer Hirt“ (1533) by D. Wolfgang Musculus (1497 - 1562)

<sup>6</sup> G'mein = Gemeinde